



Phân
Tươi như

Tặng bạn
To all my Friends

Pleiku Tuổi nhỏ

Tôi nhớ mơ hồ những năm thơ dại Pleiku
Những ngày rong chơi vô tội thênh thang:

Tôi có người bạn tên Giang,
Nhà cô có vườn ôi trên, bên kia đồi,

Tôi có người bạn tên Yến tên Thanh,
Những năm đó, kết nghĩa, làm thơ,
Tôi hống hách sửa thơ, vỡ hội tao đàn,
Tuổi thơ ngây dại tuổi ngây ngô...

Tôi có người bạn tên Tiên,
Buổi trưa về, xin bố cho xăng...

Tôi cũng có một người bạn tên Quang,
Xa xưa đó, lang thang đời mỗi mệt...

Tôi cũng có người “anh” tên Bích,
Lê la tha thiết tình thân..

Tôi cũng có người bạn tên Hưng
Mơ hồ không nhớ mặt lâu nay,

...

Tôi cũng không quên bạn tôi tên Hải,
Mộ cỏ xanh bên lề đất đỏ...

Lâu lắm rồi tôi có về thăm mẹ bạn
Khiêu LaGuere, người bạn tôi thương
Đời Pleime anh ở lại không về!

Bạn học cũ, Hiền, Lâm, Hùng, Vỹ,
Đã lâu rồi, không thăm viếng, xa xôi

Tôi có những người Hướng Đạo anh em,
Kỷ niệm xưa, những ngày thân ái...

Vài hôm rồi trời mưa dầm, tưởng nhớ
Pleiku:

*“Mưa Cali, nhớ Pleiku:
quán cà phê nhỏ,
giọt tầm tã,
bùn đỏ, mây thấp
gió xôn xao,
...”*

Bao nhiêu năm lưu lạc tha phương,
Ngảnh mặt lại, trắng mòn bên núi,
Nhớ bạn bè, nhớ tuổi thơ qua...

Hoat Nguyen Mar 2011



Pleiku Age of Wonder

Pleiku, vaguely remember my early life,
Wandered days, the innocent I left behind:

I knew Giang, my friend
Her family own a hillside guava orchard,

I had friends name Yến and Thanh
We formed a Poem club, writing,
Foolish me who broke the chain,
Naïve the days, we kept wander...

Tiên, one of my dearest of friend
Often , times asked his dad for gas...

I, too, had Quang a closest of friend,
A traveler and a tired "drifted old" friend...

I also had a "brother" name Bích
Older friend who just brotherly...

I had a friend his name Hưng
Time passes, I don't remember his face clearly.

Hải my friend, a soldier wounded by war
On red dirt hill side his grave rests in green,

I visited a mother of that my friend,
Khieu LaGuere, my dearest of friend,
Killed in war, Pleime hills, he did not come
home!

My school mates: Hiển, Lâm, Hùng, Vỹ,
Has been years I have not see them,

I had my Boy Scout's team mates for
years,
Our memories out-live adventures,

It was rain in the last few days,
"Rains -Cali, missed Pleiku:
small cafes,
harsh drops,
red mud, low clouds
hummed winds sang
..."



I had yet return to my childhood place I
owned,
Looking back the years had passing by
Miss my friends, miss my adolescent
days...



Hoat Nguyen Mar 2011

Mưa Thu Năm

Mưa Cali, nhớ Pleiku:
quán cà phê nhỏ,
giọt tầm tã,
bùn đỏ, mây thấp
gió xôn xao,
...



Rains on Cali, missed Pleiku:
small cafes,
harsh drops,
red mud, low clouds
hummed winds sang...

Hoat Nguyen Feb 2011

A Hoat Nguyen's Digital Journal

Photos and verses by Hoat Nguyen Mar 2011

©All rights reserved